

**MODELE DE PRESENTATION SUR L'APPLICATION DE LA  
CONVENTION DE LA CEE-ONU CONCERNANT LES EFFETS TRANSFRONTIERES  
DES ACCIDENTS INDUSTRIELS  
7ième rapport (2012-2013)**

Chaque fois qu'il est indiqué, veuillez, s'il vous plait, copier les réponses données dans le cycle de présentation de rapports nationaux 2010-2011, avant d'introduire les réponses pour le cycle 2012-2013.

Pays:

**Personne responsable du rapport** - veuillez indiquer les coordonnées détaillées de la personne responsable de ce rapport:

Nom:		La personne est- elle responsable des contacts avec la Convention? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON <sup>1</sup> [I-A]
Autorité administrative:		L` Autorité administrative indiquée est- elle l`autorité désignée en tant que ``Autorité Compétente``, conformément à l`article 17 de la Convention? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON [I-B]
E-mail		
Téléphone:		

[I-C] **Coopération** – Veuillez énumérer les autorités administrative s au niveau national, régional et local qui sont impliquées dans la mise en application de la Convention, en indiquant aussi leur domaine de responsabilité et cochez la case s'il s'agit de l`Autorité Compétente.

---

1. Clarification des questions fournies dans les directives.

Nom de l'Autorité administrative	Domaine de responsabilité	Autorité Compétente
		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/> pas disponible
		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/> pas disponible
		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/> pas disponible
		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/> pas disponible
		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/> pas disponible

Veillez ajouter des lignes supplémentaires, si nécessaire

[I-D] De quelle manière ces autorités administratives sont-elles impliquées dans la préparation de ce rapport?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

*Les réponses aux questions ci-dessous ne doivent pas dépasser 250-300 mots excepté pour la question 1, dont une réponse complète est estimée à environ 1,000-1,200 mots.*

## **POLITIQUES POUR LA MISE EN APPLICATION DE LA CONVENTION**

1. Veuillez fournir une description générale concernant la politique de votre pays sur la prévention, la préparation aux situations d'urgence et les mesures contre les accidents industriels, en particulier en relation avec l'application de la Convention. Veuillez également expliquer comment cette politique trouve sa place dans la législation nationale et aussi comment est-elle suivie par les autorités administratives.

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

Veillez expliquer :

(a) A quel point votre politique, fournit-elle les résultats attendus?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(b) S'il y-a eu des difficultés dans la mise en application de la Convention ?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(c) S'il y-a eu des changements de politiques de mise en application de la Convention durant ces deux dernières années, ou des changements en cours de planification ou d'examen préliminaire?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

## **IDENTIFICATION ET NOTIFICATION DES ACTIVITES DANGEREUSES AYANT LA CAPACITE DE CAUSER DES EFFETS TRANSFRONTALIERES**

2. Veillez décrire brièvement le mécanisme/les dispositions que vous utilisez pour l'identification et la notification des activités dangereuses (veuillez noter que le terme «notification» utilisé dans cette question et dans les questions 4-7 N'EST PAS lié à une situation d'accident. Pour des plus amples informations, veuillez consulter l'article 4 de la Convention et la note explicative sur la signification de ce terme dans ce contexte incluse dans les instructions pour compléter ce document). Veillez aussi fournir des explications sur le mécanisme/les dispositions pour entamer une consultation avec les pays voisins afin de déterminer si une activité dangereuse donnée est à insérer dans la liste d'activités à notifier.

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

3. Combien d'activités dangereuses susceptibles d'avoir des effets transfrontières ont été identifiées?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

4. Sont-elles les mêmes que celles indiquées dans le rapport précédent? Si non, veuillez expliquer.

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

5. Veuillez indiquer quelles Parties/pays ont été notifiés?

Les Parties/pays voisins	Nombre d'activités dangereuses signalées	Veuillez informer si votre pays a déjà organisé des consultations	Commentaires
		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	

Veuillez ajouter des lignes supplémentaires si nécessaire

6. Veuillez indiquer ou décrire :

(a) Comment évaluez-vous le succès de votre mécanisme d'identification ou de notification ? Et le mécanisme de consultation avec les pays voisins ?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(b) S'il y-a eu des faiblesses récemment identifiées dans le domaine de l'identification ou de la notification d'activités dangereuses, par exemple en appliquant les indicateurs et critères (ECE/CP.TEIA/2010/6, Annexes II and III) et/ou dans le mécanisme de consultation ?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(c) Si votre pays a déjà entrepris une quelconque action durant ces deux dernières années afin d'améliorer l'identification, la notification ou la consultation avec les pays voisins des activités dangereuses, ou bien si de telles actions sont en cours de planification ou d'examen préliminaire?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

## **PREVENTION DES ACCIDENTS INDUSTRIELS**

7. En sus de la description générale fournie dans la réponse à la question 1, veuillez expliquer brièvement les mesures préventives entreprises par les opérateurs et autorités administratives durant toutes les phases d'activité.

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

8. Veuillez indiquer ou décrire :

(a) Jusqu'à quel point les mesures de prévention de votre pays ont donné les résultats attendus?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(b) S'il y-a eu des faiblesses récemment identifiées dans le domaine de prévention en appliquant les indicateurs et critères (ECE/CP.TEIA/2010/6, Annexe IV)

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(c) Si votre pays a entrepris une quelconque action durant ces deux dernières années pour apporter des améliorations dans le domaine de la prévention ou s'il a l'intention de le faire dans un futur proche.

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

## **PREPARATION AUX, ET LUTTE CONTRE LES SITUATIONS D'URGENCE**

9. Est-ce qu'il existe des plans d'urgence, internes ou externes, pour toutes les activités dangereuses ? Veuillez expliquer.

OUI  NON  Partiellement

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

10. Comment ces plans prennent-t-ils en considération les résultats des estimations de risques des activités dangereuses ?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

11. Est-ce que la préparation des plans est coordonnée entre les opérateurs et les autorités ?  
Si oui, veuillez expliquer comment.

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

12. Est-ce que les plans sont testés, examinés et mis à jour, selon nécessité? Veuillez expliquer.

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

13. Est-ce que les tests, les examens et les mises à jour sont faits en coopération avec les pays voisins? Veuillez expliquer.

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

14. Veuillez indiquer ou décrire

(a) À quel point les mesures de préparation aux et de lutte contre les situations d'urgence prises par votre pays répondent-elles aux objectifs de la Convention? Quelle(s) autorité(s) administrative(s) est/sont responsable(s) de ces mesures ?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(b) S'il y-a eu des faiblesses récemment identifiées dans le domaine de la préparation aux et lutte contre les situations d'urgence dans votre pays (par exemple en appliquant les indicateurs et critères (ECE/CP.TEIA/2010/6, Annexes V et VI)

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(c) Si votre pays a entrepris une quelconque action durant ces deux dernières années pour apporter des améliorations dans le domaine de la préparation aux situations d'urgence dans votre pays ou s'il a l'intention de le faire dans un futur proche.

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

16. Existent-ils des documents d'orientation sur la planification des mesures d'urgence pour soutenir les autorités nationales ou régionales ou les opérateurs ?

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

17. Est-ce-que le system IAN (Système de notification des accidents industriels de la CEE) a été mis en place dans votre pays ?

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013



Veillez décrire

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

18. Est-ce-que un autre système de notification des accidents est en place dans votre pays ?

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

Veillez décrire

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

19. Dans les deux cas, quelle-est l'autorité administrative ayant le rôle de point de contact selon l'article 17 de la Convention ?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

## ASSISTANCE MUTUELLE

20. Est-ce que votre pays a désigné une autorité administrative comme point de contact pour l'assistance mutuelle (selon l'article 17 de la convention) ?

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(a) Veuillez communiquer des informations concernant le point de contact chargé de demander/ fournir une assistance mutuelle en cas d'accident

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(b) Veuillez fournir une description générale des procédures suivies pour demander/fournir une assistance mutuelle

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

21. Est-ce que votre pays a établi des accords bilatéraux ou multilatéraux pour fournir ou demander une assistance mutuelle ?

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

## **COOPERATION SCIENTIFIQUE ET TECHNOLOGIQUE ET ECHANGE D'INFORMATION**

22. Votre pays a-t-il mis en place des activités ou des programmes bilatéraux/multilatéraux pour un échange d'information, expérience et/ou technologies afin de renforcer la coopération entre les Parties à la Convention? Si oui, veuillez expliquer.

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

## **PARTICIPATION DU PUBLIC**

23. Dans votre pays, quelles occasions a le public de participer dans l'établissement ou l'exécution de :

(a) Mesures préventives

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(b) Mesures de dispositions

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

24. Comment informez-vous le public de ces opportunités?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

25. Est-ce que le public participe ? Veuillez expliquer.

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

26. Est-ce que la population des pays voisins/Parties, qui pourrait être touchée par des activités dangereuses a la possibilité de participer à ces actions dans des conditions équivalentes à celles dont bénéficie la population de votre pays?

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

27. Est-ce qu'une personne physique ou juridique, susceptible d'être affectée par un accident industriel survenant sur le territoire d'un pays voisin/d'une autre Partie a accès aux procédures administratives et judiciaires applicables dans votre pays?

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

28. Veuillez indiquer ou décrire :

(a) À quel point votre pays a-t-il réussi à développer la participation du public?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(b) S'il y-a eu des faiblesses récemment identifiées dans le domaine de la participation du public (par exemple en appliquant les indicateurs et critères (ECE/CP.TEIA/2010/6, Annexe VII)

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(c) Si votre pays a entrepris une quelconque action durant ces deux dernières années pour apporter des améliorations dans le domaine de la participation du public ou s'il a l'intention de le faire dans un futur proche.

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

### **PRISE DE DECISION CONCERNANT LE CHOIX DU SITE**

29. Votre pays a-t-il institué des politiques concernant le choix du site des activités dangereuses et la modification sensible d'activités existantes. Si oui, veuillez expliquer.

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

30. Comment ces politiques tiennent-elles compte des questions transfrontalières? Veuillez décrire les activités bilatérales concernant le choix du site avec les pays voisins susceptibles d'être touchés.

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

31. Veuillez indiquer ou décrire :

(a) À quel point votre politique concernant le choix des sites a atteint les résultats attendus?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(b) S'il y-a eu des faiblesses récemment identifiées dans le domaine du choix des sites

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

(c) Si votre pays a entrepris durant ces deux dernières années une quelconque démarches pour apporter des améliorations dans le domaine du choix des sites ou s'il a l'intention de le faire dans un futur proche

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

## RAPPORT SUR LES ACCIDENTS INDUSTRIELS ANTERIEURS

32.a Y-a-t-il eu des accidents avec des effets transfrontières durant le période de l'étude ?

OUI  NON

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

Date	Lieu	Type d'accident

32.b Si oui, avez-vous notifié les accidents antérieurs ayant eu des conséquences transfrontières?  
Le cas échéant, quel système de notification avez-vous utilisé ?

Réponses cycle de rapports 2010-2011

Réponses cycle de rapports 2012-2013

---